



## Совет Безопасности

Пятьдесят второй год

**3833**-е заседание

Пятница, 14 ноября 1997 года, 11 ч. 55 м.

Нью-Йорк

Предварительный отчет

Председатель: г-н Цинь Хуасунь	(Китай)
Члены:	
Чили	г-н Ларраин
Коста-Рика	г-н Саенс Биольей
Египет	г-н Эль-Араби
Франция	г-н Дежамме
Гвинея-Бисау	г-н Кабрал
Япония	г-н Кониси
Кения	г-н Махугу
Польша	г-н Влосович
Португалия	г-н Монтейру
Республика Корея	г-н Пак
Российская Федерация	г-н Лавров
Швеция	г-н Дальгрэн
Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии	г-н Гомерсалл
Соединенные Штаты Америки	г-н Ричардсон

### Повестка дня

Положение в Таджикистане и на таджикско-афганской границе

Доклад Генерального секретаря о положении в Таджикистане (S/1997/859)

Заседание открывается в 11 ч. 55 м.

#### **Утверждение повестки дня**

Повестка дня утверждается.

#### **Положение в Таджикистане и на таджикско-афганской границе**

##### **Доклад Генерального секретаря о положении в Таджикистане (S/1997/859)**

**Председатель** (говорит по-китайски): Я хотел бы информировать Совет о том, что мною получено письмо от представителя Таджикистана при Организации Объединенных Наций, в котором он просит пригласить его для участия в обсуждении пункта повестки дня Совета. В соответствии с установившейся практикой я предлагаю, с согласия Совета, пригласить этого представителя принять участие в обсуждении без права голоса согласно соответствующим положениям Устава и правилу 37 временных правил процедуры Совета.

Поскольку возражений нет, решение принимается.

По приглашению Председателя г-н Алимов (Таджикистан) занимает место за столом Совета.

**Председатель** (говорит по-китайски): Сейчас Совет Безопасности приступит к рассмотрению пункта своей повестки дня. Совет Безопасности проводит заседание в соответствии с пониманием, достигнутым в ходе ранее проведенных консультаций.

Членам Совета представлен доклад Генерального секретаря о положении в Таджикистане, документ S/1997/859. В распоряжении членов Совета имеется также документ S/1997/887, в котором содержится текст проекта резолюции, подготовленный в ходе состоявшихся ранее консультаций Совета. Я хотел бы обратить внимание членов Совета на документ S/1997/808, в котором содержится текст письма Генерального секретаря от 17 октября 1997 года на имя Председателя Совета Безопасности.

Первый оратор в моем списке - представитель Таджикистана, которому я предоставляю сейчас слово.

**Г-н Алимов** (Таджикистан): Сегодня Совету Безопасности Организации Объединенных Наций предстоит принять исключительно важное решение, направленное на поддержку мирного процесса в Республике Таджикистан. Правительство Таджикистана считает, что международная поддержка позволит сцементировать мирный процесс, придать ему дополнительный импульс и динамику, сделать его более устойчивым и необратимым.

Расширение мандата Миссии наблюдателей Организации Объединенных Наций в Таджикистане (МНООНТ), безусловно, ознаменует собой начало качественно нового этапа в деле практической реализации Общего соглашения об установлении мира и национального согласия в Таджикистане. Данное решение имеет исключительную ценность именно сейчас, когда Комиссия по национальному примирению, демонстрирующая высокую степень толерантности и утверждающая дух конструктивного сотрудничества, приступила к практическому осуществлению программы своей работы в соответствии с напряженным графиком осуществления Общего соглашения.

Энергичные усилия, предпринимаемые президентом Республики Таджикистан Эмомали Рахмоновым совместно с руководством Объединенной таджикской оппозиции (ОТО) по обеспечению более широкой поддержки в стране достигнутого между ними мирного соглашения, уже дают свои реальные плоды.

Соглашение о прекращении огня и других враждебных действий, заключенное между правительством Республики Таджикистан и ОТО, в основном эффективно соблюдается. В соответствии с Актом о взаимном прощении состоялся обмен военнопленными и задержанными лицами.

Идет интенсивная плановая работа по осуществлению Закона об амнистии. В индивидуальном порядке, в соответствии с предусмотренными республиканским законодательством процедурами, рассматриваются дела ранее осужденных или находящихся под следствием граждан, и по каждому из них в органы

государственной власти препровождаются рекомендации в отношении амнистии.

Началась работа по подготовке поправок и дополнений к действующей Конституции страны, к которой наряду с республиканскими экспертами-юристами привлечены также представители МНООНТ, ОБСЕ и Международного комитета Красного Креста (МККК).

В активную фазу входит решение и военных вопросов. После 16 ноября вооруженные формирования, не определившиеся в своей ориентации и подчиненности, будут считаться незаконными и подлежать принудительному разоружению. В то же время важно отметить, что процесс регистрации боевиков ОТО, находящихся на территории Таджикистана, хотя и не без трудностей, но продолжается. В стадии решения находятся вопросы репатриации боевиков ОТО, находящихся на территории Афганистана.

Существенный прогресс имеется в деле репатриации таджикских беженцев, находившихся на севере Афганистана. Особое удовлетворение вызывает факт активной репатриации наших соотечественников из лагеря Сахи в районе города Мазари-Шарифа - по самому короткому пути через Термез.

Есть серьезные основания надеяться на то, что при активной помощи Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев (УВКБ) и содействии правительства Узбекистана абсолютное большинство таджикских беженцев, долгое время по воле судьбы находившихся по ту сторону Пянджа и Аму-Дарьи, встретят новый 1998 год в кругу родных и близких на своей таджикской земле. Их с нетерпением ждут в родных местах, городах и селах, где каждая возвращающаяся семья, в первую очередь старики, женщины и дети, окружаются теплотой и вниманием, им оказывается максимально возможная помощь со стороны органов власти, государственных и частных предприятий.

Важным фактором укрепления взаимного доверия стали регулярные встречи между президентом страны г-ном Эмомали Рахмоновым и председателем Комиссии по национальному примирению, руководителем ОТО г-ном Абудлло Нури. Они активно стимулируют процесс

выполнения положений Общего соглашения о мире и национальном примирении в Таджикистане.

Все это свидетельствует о том, что в Таджикистане налицо позитивно развивающийся процесс консолидации общества. Складывающаяся в Республике новая политическая реальность оставляет все меньше и меньше пространства для противников мирного процесса и заставляет всех адаптироваться к новым условиям.

В Таджикистане отдают себе отчет в том, что начавшееся общенациональное примирение - лишь первый, хотя и очень важный, шаг на долгом пути становления гражданского общества. За ним должен последовать другой, куда более трудный и длительный процесс национально-государственного строительства, нацеленного на органичное вхождение страны в современный взаимосвязанный и взаимозависимый мир.

В правительстве Республики Таджикистан понимают, что главная ответственность за будущее Таджикистана лежит на плечах самого таджикского народа. Но правда состоит еще и в том, что собственных усилий будет явно недостаточно ни для того, чтобы помочь наименее защищенным слоям населения в ближайшее время вырваться из нынешних тисков бедности, ни - тем более - для восстановления разрушенной войной социально-экономической инфраструктуры юга страны. Народ Таджикистана был бы благодарен международному сообществу, если бы оно оказало столь необходимую ему на этом критически важном этапе помощь.

Мы признательны Генеральному секретарю Организации Объединенных Наций за созыв 24-25 ноября 1997 года в столице Австрии, Вене, Конференции доноров по международной поддержке мира и примирения в Таджикистане. Ожидается, что на Конференцию съедутся свыше 120 делегаций, представляющих правительства, международные финансовые институты и неправительственные организации. В Конференции примет участие делегация Таджикистана во главе с президентом страны Эмомали Рахмоновым.

Результатов работы столь представительного международного форума с особым волнением ждут в Таджикистане. Здесь выражают надежду на то, что его участники от имени своих правительств и организаций выскажутся за существенную

поддержку таджикскому народу в деле укрепления мирного процесса.

Это поможет в короткие сроки каждой семье включиться в постконфликтное строительство, принять участие в укреплении основ своего независимого демократического государства, проявить в нем свою индивидуальность вне зависимости от собственных политических, философских и религиозных взглядов и амбиций, а также внести свой вклад в развитие формирующихся новых социально-экономических и политических отношений.

Поддержка со стороны международного сообщества поможет не только стабилизировать экономику Таджикистана, создать благоприятные условия для нормального устойчивого развития в постконфликтный период, но и, безусловно, будет способствовать достижению стабильности в Центральной Азии и за ее пределами.

Война оставила после себя не только материальные разрушения, которые в обозримом будущем все же могут быть восстановлены. Нанесенные ею глубокие душевные раны еще долго будут напоминать о себе как в обществе в целом, так и в каждой его ячейке. Токсины взаимного недоверия и подозрительности кое-где еще отравляют общественную атмосферу, одурманивают сознание отдельных граждан страны.

Кое-кто, используя старые сценарии, пытается террористическими актами и бандитскими вылазками "пустить под откос" мирный процесс, вновь столкнуть его со столбовой дороги на скользкую извилистую тропу. Однако поворот страны к всеобъемлющему и справедливому урегулированию конфликта, установлению подлинного гражданского мира и согласия необратим. Одна из мрачных страниц в истории древнего таджикского народа навсегда закрыта.

Для меня большая честь от имени президента Республики Таджикистан Эмомали Рахмонова выразить глубокую признательность Генеральному секретарю Организации Объединенных Наций за его постоянное внимание и поддержку таджикского народа в столь не простой для него период.

Выражаем надежду, что Организация Объединенных Наций и ее специализированные

учреждения будут продолжать вносить весомый вклад в укрепление процесса стабилизации в стране, настойчиво и решительно содействовать восстановлению экономики и социальной сферы Таджикистана в постконфликтный период.

Слова особой признательности правительство Таджикистана адресует Совету Безопасности Организации Объединенных Наций за его постоянное внимание к положению в Таджикистане и на таджикско-афганской границе. Резолюции Совета Безопасности и заявления его председателей имели определяющее значение в деле урегулирования межтаджикского конфликта, подчеркивая главную ответственность Совета за поддержание международного мира и безопасности в соответствии с Уставом Организации Объединенных Наций. Повышению авторитета Совета способствовали и индивидуальные усилия ряда его членов, направленные на продвижение мирного процесса в Таджикистане.

Правительство и народ Таджикистана искренне признательны Российской Федерации и Исламской Республике Иран, сыгравшим исключительно важную роль в продвижении и успешном завершении межтаджикских переговоров, а также оказывающих существенную помощь в постконфликтный период. Мы высоко оцениваем ценный политический вклад, вносимый в осуществление Общего соглашения государствами и международными организациями, которые входят в Контактную группу гарантов.

Таджикское правительство высоко оценивает деятельность международных гуманитарных организаций и неправительственных организаций, которые существенно дополняют благородные усилия Организации Объединенных Наций по удовлетворению неотложных гуманитарных потребностей наиболее уязвимых слоев населения, особенно в районах, куда возвращаются беженцы из Афганистана, а также по реализации финансируемой ПРООН масштабной Программы восстановления, реконструкции и развития Таджикистана.

Правительство Таджикистана выражает глубокую благодарность Специальному представителю Генерального секретаря Организации Объединенных Наций г-ну Меррему за его неоценимый вклад в урегулирование

межтаджикского конфликта. Выражаем надежду на то, что г-н Меррем вместе с сотрудниками Миссии наблюдателей Организации Объединенных Наций в Таджикистане продолжит выполнение своих нелегких обязанностей, нередко сопряженных с опасностью.

Самым серьезным образом относясь к своим обязательствам, принятым в соответствии с Соглашением о стране пребывания, и глубоко осознавая свою ответственность за обеспечение безопасности персонала Организации Объединенных Наций, правительство Таджикистана вместе с Объединенной таджикской оппозицией (ОТО) приступило к формированию совместного охранного подразделения, которое будет учреждено Указом президента Эмомали Рахмонова. Мы надеемся, что данное подразделение справится со своей ответственной миссией и будет служить примером другим в процессе реинтеграции. Важным в этом контексте является и решение Содружества Независимых Государств о продлении и расширении мандата Коллективных миротворческих сил СНГ в Таджикистане, в задачу которых на этом этапе будет входить также оказание в случае необходимости помощи в обеспечении безопасности персонала Миссии наблюдателей Организации Объединенных Наций в Таджикистане (МНООНТ), Организации по безопасности и сотрудничеству в Европе и других международных организаций.

Выражаем надежду на то, что совместные усилия будут успешными и эффективными, а международный персонал встретит со стороны таджикского народа соответствующую поддержку и гостеприимство, сможет энергично и в полном объеме осуществить широкий круг ответственных и важных задач, включенных в обновленный мандат МНООНТ.

**Председатель** (говорит по-китайски): Я благодарю представителя Таджикистана за его добрые слова в мой адрес.

Как я понимаю, Совет Безопасности готов провести голосование по рассматриваемому им проекту резолюции. Если не будет возражений, я поставлю проект резолюции на голосование.

Поскольку возражений не поступило, это решение принимается.

Сейчас я предоставляю слово тем членам Совета, которые хотели бы выступить с заявлениями до проведения голосования.

**Г-н Лавров** (Российская Федерация): Принимаемая сегодня Советом Безопасности резолюция - это событие неординарное. Она выражает коллективную волю членов Совета оказать поддержку набирающему обороты мирному процессу в Таджикистане.

Россия приветствует отмеченный в докладе Генерального секретаря прогресс в деле осуществления Общего соглашения об установлении мира и национального согласия в Таджикистане, приветствует конструктивное сотрудничество правительства и Объединенной таджикской оппозиции (ОТО) по выполнению своих обязательств по договоренностям. Это свидетельствует о том, что миротворческие усилия Организации Объединенных Наций и всего международного сообщества не пропадают даром, и ростки мира, пусть и с трудом, но пускают корни на истерзанной войной земле Таджикистана.

Подписание Общего мирного соглашения и начало работы Комиссии по национальному примирению открывают перспективу преодоления военно-политического противостояния и достижения мира и национального примирения в этой стране. Важно, что в Совете Безопасности достигнуто согласие относительно необходимости содействовать укреплению этой тенденции, проявить солидарность с таджикским народом, остро нуждающимся в получении экстренной разносторонней помощи.

Россия высоко оценивает деятельность Спецпредставителя Генерального секретаря Герда Меррема и Миссии наблюдателей ООН в Таджикистане (МНООНТ). Мы удовлетворены углубляющимся сотрудничеством между МНООНТ и Коллективными миротворческими силами СНГ в Таджикистане. Возвращение Таджикистана к новой жизни ставит новые задачи перед МНООНТ, что и предопределило рекомендации Генерального секретаря о расширении мандата и увеличении численности Миссии, которые Совет Безопасности готов одобрить.

Серьезного внимания по-прежнему требует обеспечение безопасности персонала МНООНТ. Мы приветствуем создание с этой целью сил

правительства Республики Таджикистан и Объединенной таджикской оппозиции, о чем только что сказал уважаемый Постоянный представитель Таджикистана при ООН. Этот шаг имеет, помимо военного, еще и большое политическое значение. В случае конкретных обращений со стороны МНООНТ и с согласия таджикских сторон к выполнению этой задачи готовы подключаться и Коллективные миротворческие силы СНГ. Мандат этих сил, недавно продленный до 31 декабря, официально фиксирует эту функцию. Кроме того, в соответствии с просьбой таджикских сторон, с которой они обратились к президенту России как Председателю Совета глав государств СНГ, Коллективные миротворческие силы СНГ готовы также к оказанию содействия в выполнении межтаджикских соглашений, прежде всего в военной области.

Репатриация беженцев, реинтеграция недавних участников боевых действий и другие задачи, включенные в Общее соглашение, накладывают дополнительное бремя на разоренную войной экономику Республики Таджикистан. Россия в рамках международных донорских усилий, в дополнение к уже оказываемой на двусторонней основе значительной гуманитарной, финансово-экономической и иной помощи Таджикистану, рассматривает возможность оказания совместно с другими донорами содействия в реализации конкретных программ и проектов в целях смягчения последствий войны и восстановления национальной экономики. Обеспечению скоординированных международных усилий в этой области призвана способствовать предстоящая в конце ноября в Вене международная донорская конференция в поддержку мирного процесса в Таджикистане.

Установление прочного мира и национального согласия в Таджикистане отвечает интересам безопасности и стабильности как в центральноазиатском регионе, так и за его пределами и благоприятствует усилиям международного сообщества по борьбе с наркобизнесом, терроризмом, контрабандой оружия. Россия намерена и впредь во взаимодействии с ООН, Организацией по безопасности и сотрудничеству в Европе, Организацией Исламская конференция, государствами - членами Контактной группы гарантов активно способствовать выполнению всех положений Общего соглашения в интересах

восстановления и демократического развития Таджикистана и процветания его народа.

Я надеюсь, что проект резолюции, который мы рассматриваем, будет принят единогласно.

**Г-н Ричардсон** (Соединенные Штаты Америки) (говорит по-английски): Отмечая приверженность сторон цели национального примирения и восстановления в Таджикистане, Соединенные Штаты с удовлетворением присоединяются к принятию этого проекта резолюции, направленного на увеличение численности Миссии наблюдателей Организации Объединенных Наций в Таджикистане (МНООНТ) и расширение ее мандата. Мы особенно высоко оцениваем усилия сторон по осуществлению закона об амнистии, обмену военнопленными, репатриации беженцев и началу демобилизации вооруженных сил. Много еще предстоит сделать, в том числе выработать детали справедливого разделения власти, и в предстоящие месяцы мы желаем им успеха в деле полного осуществления ими положений Общего соглашения.

Тот факт, что в Общем соглашении сторонами предусматривается возрастающая роль МНООНТ в мирном процессе, является ясным подтверждением доверия, возлагаемого ими на Специального представителя Генерального секретаря Герда Меррема и на персонал МНООНТ, деятельность которых в исключительно сложных обстоятельствах была образцовой. Мы поддерживаем расширение мандата МНООНТ на этом критическом для мирного процесса этапе, с тем чтобы стороны могли в неотложном порядке провести демобилизацию и направить свои усилия на восстановление Таджикистана. Теперь мы можем с нетерпением ожидать того дня, когда силы Организации Объединенных Наций по поддержанию мира смогут быть выведены из Таджикистана и все усилия Организации Объединенных Наций в этой стране будут направлены на восстановление и развитие.

Предстоит проделать нелегкий путь. Это особенно справедливо, учитывая, что возрастает число вооруженных группировок, на которые не распространяется контроль сторон и которые угрожают безопасности и стабильности Таджикистана.

Нас тревожит вопрос о безопасности невооруженных наблюдателей МНООНТ. В этой

связи Соединенные Штаты высоко оценивают достигнутое сторонами соглашение о формировании совместного подразделения, которое будет отвечать за безопасность персонала МНООНТ. Мы считаем, что это является смелым ответом на вызывающую тревогу проблему и этот ответ послужит моделью для будущего сотрудничества между сторонами по мере включения ими других элементов в свои вооруженные силы.

На пути мирного процесса в Таджикистане стоят исключительно сложные проблемы, которые еще более усугубляются войной, истощившей ресурсы, которые потребуются Таджикистану для выполнения всех положений Общего соглашения. С учетом этого Соединенные Штаты поддерживают предложение Генерального секретаря о созыве в Вене 24 и 25 ноября конференции доноров. Мы отмечаем, что Генеральный секретарь обращается с призывом собрать 65 млн. долл. США, которые будут конкретно направлены на обеспечение успеха мирного процесса. Соединенные Штаты намерены внести свой вклад в эти усилия и настоятельно призывают все государства предоставить щедрую финансовую помощь.

Я отмечаю, что начался транзит таджикских беженцев через Узбекистан, и хотел бы выразить признательность президенту и правительству этой страны за помощь в этом исключительно важном гуманитарном усилии.

Мы понимаем, что, помимо этого призыва прилагать усилия по обеспечению мира и примирения, Департамент по гуманитарным вопросам планирует выступить с призывом о чрезвычайной гуманитарной помощи. Мы поддерживаем это усилие. И наконец, мы обращаемся ко всем государствам с призывом поддержать наши усилия по разминированию в Таджикистане, с тем чтобы оставленные войной устройства в будущем ненесли гибель и не калечили новые поколения людей.

Урегулирование конфликта в Таджикистане является неяркой, но важной страницей успеха деятельности Организации Объединенных Наций. Лишь год назад стороны безуспешно пытались выйти из тупика, преодолеть спираль нарушений режима о прекращении огня и отказывались решить главные вопросы. Хотя Таджикистан пока не вышел из этого критически сложного состояния, вселяет

оптимизм прогресс, достигнутый за последний год, в момент, когда мы обращаемся с призывом к другим сторонам в других конфликтах проявить мужество в интересах мира.

**Г-н Кониси** (Япония) (говорит по-английски): В начале своего выступления моя делегация хотела бы выразить признательность Специальному представителю Генерального секретаря г-ну Меррему, Главному военному наблюдателю бригадному генералу Изидорчику и всем мужчинам и женщинам в составе Миссии наблюдателей Организации Объединенных Наций в Таджикистане (МНООНТ). Именно благодаря их целеустремленности на местах было положено начало конкретному процессу выполнения Общего соглашения об установлении мира и национального согласия в Таджикистане.

Япония считает обнадеживающим тот факт, что как правительство Таджикистана, так и Объединенная таджикская оппозиция (ОТО) придерживаются режима прекращения огня и прилагают серьезные усилия по выполнению своих обязательств в рамках Общего соглашения, в том числе шаги, касающиеся Комиссии по национальному примирению (КНП).

Учитывая положительное развитие ситуации, я решительно полагаю, что международное сообщество обязано существенно активизировать свою помощь сторонам в их усилиях, направленных на установление прочного мира. В этом контексте правительство Японии полностью поддерживает проект резолюции (S/1997/887) Совета Безопасности, который в соответствии с рекомендацией Генерального секретаря продлевает мандат МНООНТ при расширении ее численного состава.

В то же время мы не можем не выразить обеспокоенности в отношении положения в области безопасности на местах, особенно в центральной части страны, в связи с различными насильственными действиями вооруженных групп. Улучшение положения в области безопасности является предпосылкой для эффективной деятельности не только МНООНТ, но и миротворческих сил Содружества Независимых Государств (СНГ), Организации по безопасности и сотрудничеству в Европе (ОБСЕ) и других международных организаций. Моя делегация поэтому приветствует недавно достигнутую

договоренность о формировании правительством Таджикистана и ОТО совместного охранного подразделения в целях укрепления безопасности персонала МНООНТ и надеется, что это подразделение будет создано незамедлительно.

В заключение я хотел бы с удовлетворением подтвердить, что правительство Японии к настоящему времени внесло существенный вклад в улучшение положения народа Таджикистана путем предоставления гуманитарной помощи, помощи беженцам и технической помощи. Оно и далее будет прилагать подобные усилия, включая возможное направление гражданского персонала в состав укрепленной МНООНТ, таким образом присоединяясь к международным усилиям, направленным на содействие мирному процессу в Таджикистане.

**Г-н Дальгрэн** (Швеция) (говорит по-английски): Организация Объединенных Наций принимала активное участие в переговорах по установлению мира в Таджикистане. Организация Объединенных Наций и международное сообщество должны сейчас продемонстрировать выдержку и оказать поддержку следующему исключительно важному этапу процесса упрочения мира в этой стране. Поэтому правительство Швеции поддерживает решение как о расширении мандата Миссии наблюдателей Организации Объединенных Наций в Таджикистане (МНООНТ), так и об увеличении численности Миссии.

Мы приветствуем комплексный подход Генерального секретаря, который рекомендует расширить обязанности Организации Объединенных Наций в Таджикистане. Оказывая помощь сторонам в деле осуществления межтаджикских соглашений, Организация Объединенных Наций внесет существенный вклад, начиная с усилий в политической и военной областях и заканчивая координацией международной гуманитарной помощи и реинтеграцией беженцев. Мы считаем, что эти мероприятия служат хорошим примером использования объединенного потенциала всей системы Организации Объединенных Наций для того, чтобы поддержать мирный процесс и заложить основы для постконфликтной реконструкции и долгосрочного восстановления обществ, пострадавших в результате войны.

Осуществление мирных соглашений редко бывает легким процессом. Для него необходимы неизменное проявление добросовестности и постоянные усилия сторон. В Таджикистане был достигнут прогресс в ряде областей. Швеция приветствует тот факт, что как правительство Таджикистана, так и Объединенная таджикская оппозиция, как представляется, полны решимости продолжать этот процесс в духе сотрудничества.

Уровень насилия, особенно в центральной части страны, по-прежнему вызывает озабоченность. Для того чтобы МНООНТ могла осуществлять свой мандат, необходимо обеспечить гарантии ее безопасности и возможность беспрепятственно выполнять свои задачи. По мере того, как мы будем продолжать внимательно следить за событиями в Таджикистане, мы будем по-прежнему уделять особое внимание обеспечению безопасности международного персонала.

**Г-н Гомерсалл** (Соединенное Королевство) (говорит по-английски): Необходимость решения проблем Таджикистана давно назрела. Нас вдохновляет прогресс в осуществлении Общего соглашения об установлении мира и национального согласия в Таджикистане, о котором сообщил Генеральный секретарь. Мы считаем, что вопросы, касающиеся обмена военнопленными и процесса репатриации беженцев, являются особенно важными и требуют безотлагательного решения.

Мы высоко оцениваем приверженность сторон в Таджикистане мирному процессу и настоятельно призываем их и далее сотрудничать друг с другом и Организацией Объединенных Наций в целях обеспечения скорейшего прогресса в осуществлении весьма оптимистичного графика.

Моя делегация также высоко оценивает усилия Специального представителя Генерального секретаря, который работает в исключительно сложных условиях.

В находящемся на нашем рассмотрении проекте резолюции подчеркивается приверженность международного сообщества цели оказания помощи народу Таджикистана в деле восстановления его страны. Но главная ответственность за это, конечно, ложится на сами таджикские стороны.



Хотя мы согласны с рекомендациями Генерального секретаря о расширении мандата Миссии наблюдателей Организации Объединенных Наций в Таджикистане (МНООНТ) и проголосуем за этот проект резолюции, мы по-прежнему обеспокоены положением в области безопасности в Таджикистане. Формирование совместного охранного подразделения является позитивным и необходимым шагом, но мы должны внимательно следить за событиями, которые могут оказать отрицательное воздействие на безопасность персонала МНООНТ и его способность эффективно осуществлять свой мандат.

Моя делегация также хотела бы приветствовать инициативу Генерального секретаря созвать через две недели в Вене конференцию доноров. Соединенное Королевство будет представлено на этой конференции.

**Г-н Дежамме** (Франция) (говорит по-французски): Таджикиские стороны начали осуществление процесса национального примирения. Это длительный и сложный процесс, но как правительство, так и оппозиция все в большей степени проявляют свою готовность сотрудничать. Мы приветствуем, в частности, намерение, о котором было заявлено двумя сторонами, сформировать совместное охранное подразделение в целях обеспечения безопасности главным образом в центральной части страны, которая по-прежнему остается самой неблагоприятной областью.

Делегация Франции полностью осознает, что положение в области безопасности в Таджикистане остается неустойчивым. Поэтому мы придаем большое значение тем мерам, которые будут приняты Генеральным секретарем по обеспечению, насколько это возможно, безопасности персонала Миссии наблюдателей Организации Объединенных Наций в Таджикистане (МНООНТ) и международных организаций, работающих в этой стране.

Мы, однако, убеждены в том, что Организация Объединенных Наций в настоящее время должна оказать помощь таджикам в восстановлении мира в их стране и ее реконструкции. Поддержание международного мира и безопасности всегда связано с риском; Организация Объединенных Наций должна выполнить свои обязательства, поскольку отсутствие поддержки со стороны Организации

может привести к задержке быстрого и полного осуществления Общего соглашения об установлении мира и национального согласия в Таджикистане.

Именно в этом духе Франция поддерживает расширение мандата МНООНТ.

**Г-н Пак** (Республика Корея) (говорит по-английски): За последние месяцы межтаджикский мирный процесс прошел долгий путь. Подписание в июне этого года в Москве Общего соглашения об установлении мира и национального согласия в Таджикистане явилось переломным этапом на нелегком пути, ведущему к установлению мира. Несмотря на отдельные случаи захвата заложников и террористических нападений со стороны ожесточенных вооруженных групп здесь и там, процесс национального примирения начинает закрепляться. Созыв Комиссии по национальному примирению, обмен военнопленными и задержанными лицами между правительством Таджикистана и Объединенной таджикской оппозицией (ОТО), регистрация бойцов ОТО на территории Таджикистана и процесс репатриации беженцев из Афганистана - все это является обнадеживающими событиями, которые свидетельствуют о твердой приверженности таджикских сторон делу достижения успеха в мирном процессе и процессе национального примирения.

Мы воздаем должное Президенту Рахмонову и лидеру ОТО г-ну Нури за их мужество и мудрость, проявленные в процессе достижения согласия друг с другом во имя более широких интересов нации. Мы искренне надеемся на то, что их приверженность миру и политическая добрая воля в скором времени принесут пользу таджикскому народу в установлении мира. Мы выражаем свою признательность Российской Федерации и Специальному представителю Генерального секретаря г-ну Меррему за их успешные посреднические усилия. Мы также выражаем признательность персоналу МНООНТ за образцовое выполнение своих обязанностей в тяжелых и нередко сопряженных с опасностью условиях.

Нет необходимости говорить о том, что, как и повсюду, климат безопасности является главным условием для обеспечения контроля Организацией Объединенных Наций за мирным процессом в Таджикистане. В этой связи мы приветствуем

решение таджикских сторон сформировать совместное охранное подразделение с целью обеспечения необходимой безопасности МНООНТ. Мы считаем, что эта мера наряду с защитой, которую обеспечат миротворческие силы Содружества Независимых Государств (СНГ), позволят укрепить и расширить мандат МНООНТ в целях выполнения обязанностей по контролю за осуществлением мирных соглашений.

Мы считаем, что приверженность таджикских сторон миру и национальному примирению также заслуживает финансовой поддержки со стороны международного сообщества. В этой связи мы приветствуем инициативу Генерального секретаря созвать позднее в нынешнем году в Вене международную конференцию доноров. Республика Корея примет в этой конференции участие.

Корея придает огромное значение успеху межтаджикского мирного процесса. Мы считаем, что мир в Таджикистане имеет жизненно важное значение для мира и стабильности всего центральноазиатского региона, в котором проживают около 300 000 этнических корейцев. Мое правительство поощряет наши деловые круги к принятию активного участия в перестройке таджикской экономики. Мы также готовы предоставить своих военных наблюдателей расширенной МНООНТ.

В заключение Республика Корея считает, что усилия самих таджикских сторон по установлению мира заслуживают всесторонней поддержки международного сообщества. Поэтому мы поддерживаем продление мандата МНООНТ и ее расширение, как это рекомендовано Генеральным секретарем в его докладе от 4 сентября 1997 года, и мы будем голосовать в поддержку находящегося на рассмотрении Совета проекта резолюции.

**Г-н Монтейру** (Португалия) (говорит по-английски): Согласно последнему докладу Генерального секретаря в осуществлении Общего соглашения об установлении мира и национального согласия в Таджикистане достигнут определенный прогресс. Это приятная новость. Особенно важно отметить, что Комиссия по национальному примирению, в которой представлены как правительство Таджикистана, так и Объединенная таджикская оппозиция (ОТО) теперь созвана на

таджикской земле и добросовестно начала свою работу.

Предпринимаются и другие важные шаги, которые разряжают напряженность и создают условия для возвращения беженцев. Приверженности сторон созиданию мира и их упорной работе в этом направлении никакой замены нет. Мы поощряем как правительство, так и ОТО на активное продолжение усилий по всестороннему осуществлению Общего соглашения.

Я был особенно рад услышать сегодня от представителя Таджикистана, что истинный гражданский мир и согласие необратимы.

Международное сообщество - в частности Организация Объединенных Наций - всегда готово оказать сторонам помощь в достижении этого этапа и будет продолжать делать это путем предоставления помощи в интересах установления и укрепления в Таджикистане мира.

Сегодня Совет Безопасности продляет мандат Миссии наблюдателей Организации Объединенных Наций в Таджикистане еще на шесть месяцев и санкционирует увеличение ее численности, как это рекомендует Генеральный секретарь, с тем, чтобы выполнить возлагаемые на миссию Организации Объединенных Наций задачи. Однако, как и другие, мы по-прежнему обеспокоены тем, что ситуация в области безопасности до сих пор неконтролируема и, таким образом, ставит под угрозу осуществление деятельности МНООНТ и другого международного персонала. Мы подчеркиваем, что стороны обязаны обеспечить такое положение, при котором невооруженный персонал Организации Объединенных Наций не подвергался бы никаким посягательствам, тем более при их упорном стремлении помочь таджикскому народу. В этом контексте мы приветствуем соглашение о формировании правительством и ОТО совместного охранного подразделения для сопровождения и охраны МНООНТ, и настоятельно призываем к его скорейшему учреждению.

Столь же важное значение в этом отношении имеет решение Содружества Независимых Государств (СНГ) наделить свои Миротворческие силы в Таджикистане полномочиями обеспечивать по требованию безопасность персонала Организации Объединенных Наций. Если ответственность за

обеспечение обороны и безопасности персонала Организации Объединенных Наций в Таджикистане лежит на внутренних сторонах, то данное решение СНГ обеспечивает значительную поддержку его охране.

Миротворческие силы СНГ в Таджикистане, Миссия Организации по безопасности и сотрудничеству в Европе (ОБСЕ) и организации и государства, составляющие Контактную группу, продолжают играть ключевую роль в международных усилиях по содействию укоренению в Таджикистане мира. Мы хотели бы присоединиться к тем, кто воздал честь г-ну Герду Меррему, а также сотрудникам обоих полов МНООНТ и учреждений и программ Организации Объединенных Наций, которые работают в Таджикистане в столь опасных условиях.

Португалия рада присоединиться к консенсусу по данному проекту резолюции.

**Г-н Ларраин** (Чили) (говорит по-испански): Я хотел бы начать выступление с выражения признательности за очередной доклад Генерального секретаря о положении в Таджикистане.

С тех пор, как мы рассматривали положение в Таджикистане последний раз, в осуществлении Общего соглашения об установлении мира и национального согласия в Таджикистане был достигнут существенный прогресс. Стороны демонстрируют явные признаки своей решимости достичь успеха в мирном процессе - факт, заслуживающий нашего полного признания. В этот переходный период они должны упорно и добросовестно добиваться выполнения мирных соглашений, в частности соглашения о прекращении огня.

Мы должны официально заявить о нашей тревоге по поводу того, что, несмотря на значительный прогресс в политической области, в стране по-прежнему совершаются акты насилия, отрицательно сказывающиеся на положении в области безопасности и подвергающие угрозе персонал Миссии наблюдателей Организации Объединенных Наций в Таджикистане (МНООНТ). Формирование правительством и оппозицией совместного охранного подразделения представляет собой один из шагов в правильном направлении с тем, чтобы обеспечить безопасность персонала

МНООНТ. Мы надеемся, что это подразделение начнет функционировать как можно раньше, таким образом создав условия для выполнения мандата МНООНТ в условиях отсутствия опасности и препятствий.

Проект резолюции, по которому мы собираемся голосовать, следует рекомендации Генерального секретаря продлить мандат МНООНТ с целью активизировать участие Миссии в содействии миру и национальному примирению в Таджикистане. Моя делегация поддерживает эту укрепленную роль МНООНТ. Мы считаем, что продление ее мандата до 15 мая 1998 года направляет ясный сигнал о приверженности Организации Объединенных Наций и Совета Безопасности, в частности, обеспечению стабильности в этой части Центральной Азии.

Мы хотели бы также поблагодарить делегацию Российской Федерации за подготовку проекта резолюции, послужившего основой для того проекта, который мы намереваемся принять.

С точки зрения моей делегации, ответственность за успех мирного процесса должны нести главным образом сами стороны. Поэтому мы надеемся, что они будут и впредь активно сотрудничать в усилиях, предпринимаемых Организацией Объединенных Наций через свою Миссию.

В заключение я хотел бы выразить признание моей делегацией и поддержку работы Специального представителя Генерального секретаря г-на Герда Меррема и его команды. Мы настоятельно призываем его продолжать работу на благо обеспечения успеха мирного процесса в Таджикистане.

**Г-н Саенс Биольей** (Коста-Рика) (говорит по-испански): Моя делегация взяла слово на этом заседании по вопросу о положении в Таджикистане для того, чтобы вновь заявить о своей твердой поддержке процесса мира и примирения в этой стране.

В условиях тех трудностей, которые мы испытываем в последние дни в других вопросах, мы считаем, что данный случай демонстрирует полезность и ценность диалога и политических переговоров как вполне подходящего инструмента дипломатии для успешного урегулирования конфликтов, которые отрицательно сказываются -

или могут сказаться - на международном мире и безопасности.

Совершенно ясно, что таджикскими сторонами достигнут значительный прогресс в осуществлении Общего соглашения об установлении мира и национального согласия и в поддержании режима прекращения огня. Этому прогрессу способствует активное международное присутствие там. Здесь мы хотели бы отметить достойную восхитительную деятельность Миссии Организации Объединенных Наций, Специального представителя Генерального секретаря и Миротворческих сил Содружества Независимых Государств.

Памятуя о достигнутом прогрессе и необходимости опоры на него, мы не должны игнорировать тот факт, что все-таки еще существуют трудности, которые создают необходимость дальнейшего уделения внимания данной ситуации через посредство присутствия в Таджикистане Организации Объединенных Наций.

Коста-Рика поддерживает продление мандата Миссии наблюдателей Организации Объединенных Наций в Таджикистане (МНООНТ) еще на шесть месяцев, а также увеличение численности ее персонала, и мы согласны с тем, что на этом новом этапе Миссия должна приложить максимум усилий для оказания помощи в осуществлении Общего соглашения, усилий, крайне важных и решающих с точки зрения некоторых политических вопросов и имеющих первостепенное значение для других ключевых вопросов, таких, как расследование нарушений прекращения огня и наблюдение за сбором, реинтеграцией, разоружением и демобилизацией бойцов Объединенной таджикской оппозиции (ОТО).

Как и в других случаях, моя страна хотела бы обратить внимание на вопрос присутствия таджикских беженцев на севере Афганистана. Мы приветствуем то, как развиваются события в процессе репатриации. Они свидетельствуют о готовности сторон выполнять достигнутые соглашения, и поэтому мы убеждены в том, что он будет продолжаться и будет завершен. Это, конечно, потребует явной решимости сторон и дальнейшей гуманитарной поддержки международного сообщества. А это, в свою очередь, требует несомненной готовности сторон к сотрудничеству и к выполнению своей основополагающей роли по

осуществлению достигнутых соглашений. Это, среди прочего, особенно важно, когда речь идет о гарантиях безопасности и свободы передвижения международного персонала.

В то же время Коста-Рика подчеркивает очень ценное намерение Генерального секретаря созвать конференцию доноров для обеспечения международной поддержки, необходимой для осуществления Общего соглашения. Моя страна присоединяется ко всем тем, кто призывает государства-члены Организации, особенно те, которые связаны с Таджикистаном или проявляют к нему интерес, внести решающий вклад в обеспечение успешного завершения мирного процесса.

В заключение я хотел бы от имени моей страны выразить признательность Российской Федерации и Исламской Республике Иран за ту выдающуюся роль, которую они играют в обеспечении мира в Таджикистане. Моя делегация проголосует за рассматриваемый нами проект резолюции.

**Г-н Влосович** (Польша) (говорит по-английски): Мы собрались сегодня здесь для того, чтобы принять важное решение о дальнейшей поддержке Организацией Объединенных Наций мирного процесса в Таджикистане. Пять лет гражданской войны принесли народу этой страны огромные страдания, но сейчас, после подписания 27 июня этого года Общего соглашения об установлении мира и национального согласия, мы питаем больше надежд и оптимизма в отношении будущего Таджикистана.

На трудном пути к миру и стабильности удалось достичь заметного прогресса. В своем докладе Генеральный секретарь отмечает созыв Комиссии по национальному примирению, обмен военнопленными и задержанными лицами, регистрацию бойцов Объединенной таджикской оппозиции в Таджикистане и репатриацию беженцев из Афганистана. Мы разделяем удовлетворение Генерального секретаря в связи с тем, что возвращающиеся беженцы не ощущают враждебности по отношению к себе.

Прекращение огня крайне необходимо для успешного завершения мирного процесса, и поэтому мы призываем стороны воздерживаться от любого

насилия, которое никак не ослабевает в центральной части страны.

Мы не питаем иллюзий в отношении серьезности обстановки, в которой Миссии наблюдателей Организации Объединенных Наций в Таджикистане (МНООНТ) придется выполнять в предстоящие месяцы порученные ей задачи. Именно по этой причине мы приветствуем решение президента Рахмонова и г-на Нури сформировать совместное охранное подразделение с целью обеспечения безопасности персонала МНООНТ.

Мы считаем, что сейчас более, чем когда-либо ранее, Таджикистан нуждается в международном сообществе и в его решительной поддержке. Вот почему мы выступаем за увеличение численности МНООНТ и за продление ее мандата. Наше решение должно послужить цели содействия миру и национальному примирению в Таджикистане.

В заключение не могу не воздать должного Специальному представителю Генерального секретаря в Таджикистане г-ну Герду Меррему и всем сотрудникам МНООНТ, которые самоотверженно выполняют свои задачи зачастую в трудных и опасных условиях.

**Г-н Махугу** (Кения) (говорит по-английски):  
Позвольте мне прежде всего воздать должное Специальному представителю Генерального секретаря г-ну Герду Меррему за его прекрасную работу и руководство, а также мужчинам и женщинам, служащим в Миссии наблюдателей Организации Объединенных Наций в Таджикистане (МНООНТ), за то, как они выполняют свои обязанности в трудных и подчас опасных условиях.

Мою делегацию обнадеживает последний доклад Генерального секретаря по Таджикистану. Прекращение огня сохраняется. Достигнут конкретный прогресс в осуществлении Общего соглашения по политическим, юридическим и военным вопросам. Предприняты значительные шаги в усилиях по восстановлению, и конференция доноров по объявлению взносов, которую планируется провести в Вене в ближайшие 11 дней, должна мобилизовать ресурсы для важнейшего этапа постконфликтного миростроительства, который моя делегация всегда считала решающим в таких ситуациях.

Мы также твердо считаем, что очень важна Комиссия по национальному примирению; мы воздаем должное ее усилиям и призываем ее продолжать свою прекрасную работу.

Однако ситуация в области безопасности остается неустойчивой. Мы считаем, что здесь поможет совместное охранное подразделение. Мы надеемся, что те элементы в Таджикистане, которые стремятся использовать насилие в качестве средства урегулирования своих разногласий, откажутся от такого подхода и будут сотрудничать с другими сторонами в восстановлении мирного Таджикистана. Только так можно построить демократический, мирный и экономически устойчивый Таджикистан. Важнейшая роль МНООНТ в обеспечении осуществления Общего соглашения достойна всяческих похвал.

Наконец, моя делегация поддерживает рекомендацию Генерального секретаря увеличить численность МНООНТ с 45 до 120 военных наблюдателей и в этой связи поддержит рассматриваемый нами проект резолюции. Мы с радостью отмечаем, что, несмотря на такое увеличение, связанные с этим расходы фактически оказались меньше, чем предлагавшаяся ранее смета.

**Г-н Эль-Араби** (Египет) (говорит по-арабски):  
Позвольте мне прежде всего от имени моей делегации выразить признательность Генеральному секретарю за его доклад о развитии ситуации в Таджикистане. Мне хотелось бы также выразить признательность его помощникам и особенно его Специальному представителю г-ну Герду Меррему.

Мы приветствуем серьезные усилия, предпринимаемые правительством Таджикистана, а также усилия Объединенной таджикской оппозиции по выполнению ими взятых на себя обязательств по Общему соглашению. Моя делегация также приветствует прогресс в деятельности Комиссии по национальному примирению, и я хотел бы особо отметить обмен военнопленными и задержанными, а также регистрацию членов Объединенной таджикской оппозиции, находящихся в Таджикистане, и репатриацию беженцев, возвращающихся из Афганистана на родину.

В этой связи я хотел бы также выразить обеспокоенность взрывоопасной ситуацией в области безопасности в Таджикистане, особенно в

центральной части государства. Кроме того, необходимо призвать обе таджикские стороны к дальнейшему сотрудничеству в обеспечении безопасности и свободы передвижения персонала Организации Объединенных Наций, Коллективных миротворческих сил Содружества Независимых Государств (СНГ) и другого международного персонала.

В этом контексте я хотел бы выразить признательность двум сторонам за создание совместного охранного подразделения для выполнения задачи обеспечения безопасности, включая вооруженное сопровождение, персонала Миссии наблюдателей Организации Объединенных Наций в Таджикистане (МНООНТ). В этой связи Египет надеется, что это подразделение начнет действовать в конце этого месяца, как об этом упоминается в докладе Генерального секретаря.

В заключение хочу сказать, что моя делегация проголосует за проект резолюции об увеличении численности МНООНТ на основании предложений Генерального секретаря, содержащихся в его докладе, и о продлении ее мандата до 15 мая 1998 года.

**Г-н Кабрал** (Гвинея-Биссау) (говорит по-французски): Рассмотрение Советом Безопасности вопроса о положении в Таджикистане и на таджикско-афганской границе предоставляет нам идеальную возможность для того, чтобы отметить прогресс, достигнутый в деле укрепления мира, прочность которого должна обеспечиваться конкретными действиями всех сторон.

Такова позиция моей делегации и наше понимание, и это то, к чему стремится Генеральный секретарь в своих усилиях, направленных на поддержание поисков путей к миру и создание условий, благоприятствующих укреплению этого мира.

В своих докладах от 4 сентября и 5 ноября Генеральный секретарь дает оценку состоянию дел на переговорах и продвижению сторон в нужном направлении, а именно, по пути к миру посредством переговоров. Мы считаем, что было бы желательно, чтобы правительство Таджикистана и Объединенная таджикская оппозиция (ОТО) стремились к укреплению этого все еще хрупкого мира, как мы уже сказали, посредством создания необходимой

структуры. В частности мы имеем в виду создание прочной основы для прекращения огня, обмен военнопленными, создание благоприятных условий для возвращения беженцев на достойной основе.

Моя делегация хотела бы воздать должное правительству Российской Федерации и правительству Ирана за их неустанные усилия в выполнении роли арбитров и посредников. Мы считаем, что это должно побудить нас к аналогичным действиям, с целью обеспечения в Таджикистане мира, к которому мы так стремимся. Для этого необходимо, чтобы все члены международного сообщества продемонстрировали решительную приверженность этому процессу. Мы уже заявили о том, что мы поддерживаем принцип территориальной целостности Таджикистана, однако мы также подчеркиваем, что нерушимость его границ должна стать реальностью.

Таджикистан, к сожалению, стал вождельной целью для многих, и мы надеемся, что все соседние с Таджикистаном страны смогут сотрудничать со всем международным сообществом для обеспечения того, чтобы мир был единственным вопросом на повестке дня всех усилий, предпринимаемых в этой стране и в соседних странах.

Моя делегация будет стремиться обеспечить, чтобы рекомендации Генерального секретаря стали реальностью, и, исходя из этого, мы присоединяемся к другим членам Совета в принятии этого проекта резолюции, основанного на доводах, представленных Генеральным секретарем в пользу увеличения численности персонала Миссии наблюдателей Организации Объединенных Наций в Таджикистане (МНООНТ), и уполномочивает Генерального секретаря продлить мандат МНООНТ до 15 мая 1998 года.

Я хотел бы воспользоваться этой возможностью для того, чтобы заявить, что по мнению нашей делегации, для обеспечения прочного и долгосрочного мира в Таджикистане все стороны должны проводить политику вовлечения всех заинтересованных сторон посредством проведения диалога, консультаций и переговоров для обеспечения того, чтобы все мужчины и женщины этой великой страны могли бы работать вместе и строить общество, которое вновь станет гаванью мира, к которому мы все так стремимся.

В заключение я хотел бы выразить надежду на то, что правительство Таджикистана, а также ОТО и другие стороны, которые еще не присоединились к ОТО, предпримут все возможные усилия с целью обеспечения безопасности персонала МНООНТ, чья важная роль была признана в письме президента Республики Таджикистан и г-на Нури на имя Генерального секретаря от 27 июня 1997 года.

**Председатель** (говорит по-китайски): Сейчас я выступлю с заявлением в качестве представителя Китая.

Будучи соседней с Таджикистаном страной, Китай приветствует Общее соглашение об установлении мира и национального согласия в Таджикистане, подписанное двумя сторонами в этой стране, и мы выражаем удовлетворение в связи со стабилизацией общей обстановки в Таджикистане. Мы считаем, что Общее соглашение будет содействовать продвижению вперед таджикского мирного процесса, ведущего к достижению окончательного национального примирения в Таджикистане.

В своем докладе Совету Безопасности Генеральный секретарь рекомендует продлить мандат Миссии наблюдателей Организации Объединенных Наций в Таджикистане (МНООНТ). Мы считаем, что эта рекомендация соответствует пожеланию заинтересованных сторон и будет содействовать выполнению положений Общего соглашения. Поэтому китайская делегация проголосует за данный проект резолюции.

Мир в Таджикистане достался дорогой ценой. Мы высоко ценим посреднические усилия Генерального секретаря, его Специального представителя и стран этого региона, таких, как Российская Федерация. Мы надеемся, что обе заинтересованные стороны смогут честно выполнять положения Общего соглашения, примут эффективные меры для его осуществления и будут сотрудничать с Организацией Объединенных Наций, с тем чтобы МНООНТ могла беспрепятственно выполнить свой мандат.

В то же время мы считаем, что международное сообщество должно оказать Таджикистану настоятельную необходимую помощь в осуществлении процесса экономического восстановления.

Мы искренне надеемся, что с помощью совместных усилий заинтересованных сторон, а также благодаря активной помощи со стороны международного сообщества, Таджикистан в самое ближайшее время сможет обеспечить прочную стабильность и экономическое развитие.

Сейчас я возвращаюсь к выполнению функций Председателя Совета Безопасности.

Сейчас я ставлю на голосование проект резолюции, содержащийся в документе S/1997/887.

Проводится голосование поднятием руки.

Голосовали за:

Гвинея-Бисау, Египет, Кения, Китай, Коста-Рика, Польша, Португалия, Республика Корея, Российская Федерация, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Франция, Чили, Швеция, Япония

**Председатель** (говорит по-английски): За проект резолюции подано 15 голосов. Проект резолюции принимается единогласно в качестве резолюции 1138 (1997).

На этом Совет Безопасности завершил нынешний этап рассмотрения данного пункта повестки дня.

Заседание закрывается в 13 ч. 10 м.